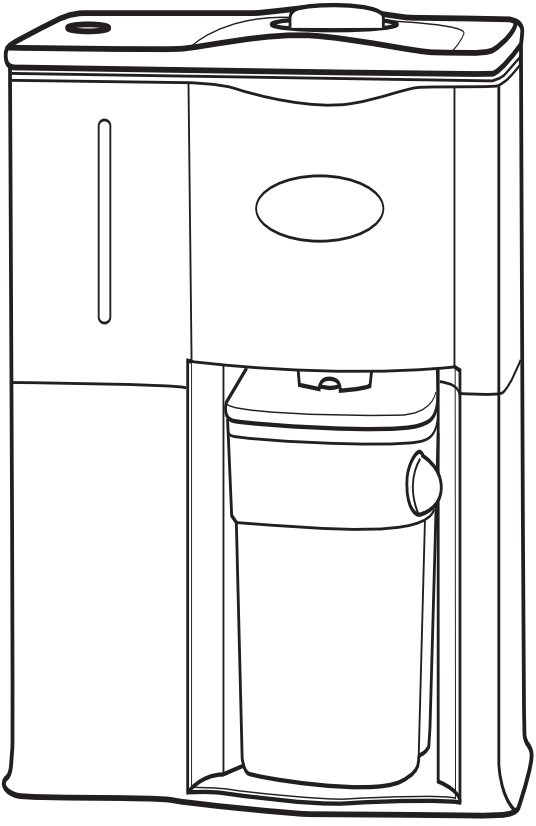
NIKKEN®

# PIMAG™ AQUA POUR™ EXPRESS



**INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'UTILISATION / MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## HOW TO USE YOUR NIKKEN® PIMAG™ AQUA POUR™ EXPRESS WATER SYSTEM

1. Wash the fill tank and pitcher with mild detergent. Rinse thoroughly and place the fill tank in the top of the unit.

2. Unwrap the filter cartridge and rinse it thoroughly under running water. Install the filter cartridge in the fill tank. The rubber ring should fit firmly around the top of the filter cartridge and form a seal when correctly in place.

3. Rinse the microsponge filter under running water until it becomes pliable.

4. Fit the microsponge into place in the top of the filter cartridge. Press on the microsponge several times to expel any trapped air.

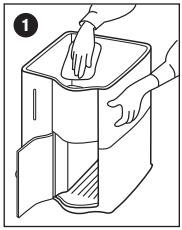
5. Pour water into the fill tank as shown. NOTE: Do not fill the tank above the maximum fill mark. Fill with cold water only.

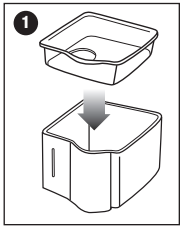
6. Check to see if any water is leaking from around the rubber ring seal on the filter cartridge. If desired, the tank may be lifted out for inspection. If leaking is detected, tighten the filter cartridge by turning it.

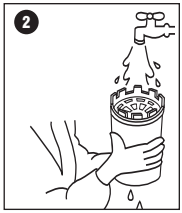
7. Open the door and place the pitcher in its compartment. When completely inserted the pitcher will click into place. This opens the flow valve in the unit. When the pitcher is removed, this valve is automatically closed to prevent leakage.

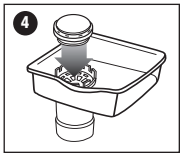
8. Before first use, flush the unit by filtering and discarding two full tanks of water. Perform this flush whenever installing a new filter cartridge.

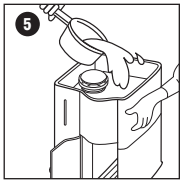
9. Your PiMag Aqua Pour Express is ready for use.

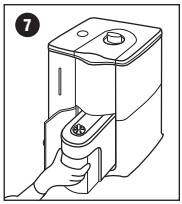


# MAINTENANCE

**Microsponge filter**

For cleaning, regularly rinse the microsponge under running tap water. DO NOT USE DETERGENT. Replace the microsponge if its surface becomes permanently discolored or hardened.

**Filter cartridge**

The cartridge requires no maintenance. It will filter approximately 2,200 liters of water (1,000 fill cycles) before replacement. This equals three months of average use.

**Fill tank**

Remove the microsponge and filter cartridge occasionally and wash out the fill tank with mild detergent. Be sure to rinse thoroughly before reinstalling the cartridge and sponge.

**Care and caution**

- Never fill the tank above the maximum fill mark.
- Make sure there is no leakage around the cartridge rubber seal.
- Make sure the pitcher lid is properly fitted to the top of the pitcher.
- Always insert the pitcher in the direction indicated by the arrow on the lid.
- If water flow does not begin after filling, press downward on the microsponge to expel air bubbles.
- Do not leave the Aqua Pour Express in direct sunlight.
- The Aqua Pour Express should be washed regularly and should always be flushed two or three times before using, following a period of non-use.
- Never put the pitcher or any component of the Aqua Pour Express in a dishwasher.

The contaminants or other substances reduced by this water treatment device are not necessarily in your water. Use only on municipally treated water or other supply known to be microbiologically safe.

CAUTION: Fill with cold water only. This product contains silver used to inhibit the growth of bacteria in the filter. Silver has a low toxicity to humans but is highly toxic to fish and other aquatic life. This product is designed to remove objectionable tastes, odors and colors from municipally treated tap water.

If you use an electronic medical device such as a pacemaker, or have a magnetically sensitive surgical implant, do not use or wear magnetic products. Women in the first trimester of pregnancy, or anyone who has a health problem should first consult a physician before using magnetic products. Do not place magnetic products in direct contact with magnetically sensitive items such as watches, audio/video tapes, credit cards, portable electronic equipment, etc.

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME PIMAG[MC] AQUA POUR[MC] EXPRESS DE NIKKEN

1. Nettoyez le réservoir d'admission et le récipient collecteur à l'aide d'un détergent doux. Rincez abondamment et placez le réservoir dans la partie supérieure de l'ensemble.

2. Déballez la cartouche filtrante, rincez-la abondamment à l'eau courante et installez-la dans le réservoir d'admission. L'anneau de caoutchouc, lorsqu'il est mis correctement en place, doit serrer le haut de la cartouche filtrante et faire office de joint d'étanchéité.

3. Placez le filtre microporeux sous l'eau courante jusqu'à ce que vous puissiez le plier.

4. Posez le filtre microporeux ainsi assoupli sur le haut de la cartouche filtrante. Appuyez sur le filtre microporeux à plusieurs reprises afin d'expulser l'air qu'il pourrait contenir.

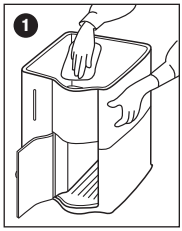
5. Remplissez le réservoir d'admission avec de l'eau du robinet. REMARQUE : NE REMPLISSEZ pas le réservoir d'admission au-delà du repère du niveau maximum. Remplir avec de l'eau froide uniquement.

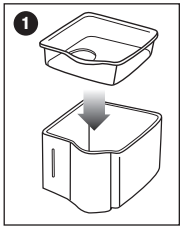
6. Soulevez doucement le réservoir d'admission du système et recherchez la présence éventuelle de fuites entre la cartouche filtrante et l'anneau de caoutchouc. En cas de fuite, tournez la cartouche filtrante pour la resserrer.

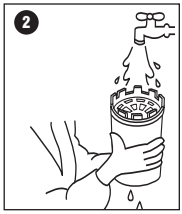
7. Ouvrez la porte et placez le récipient collecteur dans l'emplacement prévu à cet effet. Un léger « clic » retentira lorsque le récipient aura été correctement installé et l'eau commencera à s'écouler. Lorsque le récipient collecteur est enlevé, le filtrage est interrompu automatiquement afin d'éviter tout gaspillage.

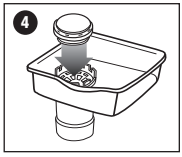
8. Lors de l'utilisation d'un nouveau filtre, jetez le contenu des deux premiers récipients.

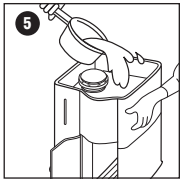
9. Votre système d'eau PiMag Aqua Pour Express est maintenant prêt à l'emploi.

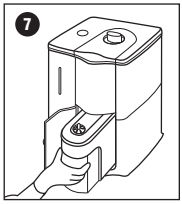


# ENTRETIEN

**Filtre microporeux :**

Rincez le filtre microporeux à l'eau du robinet au moins une fois par semaine. NE PAS UTILISER DE DETERGENT. Remplacez le filtre microporeux tous les mois ou lorsque sa surface se décolore ou lorsqu'il se durcit après une trop longue utilisation.

**Cartouche filtrante :**

Cette cartouche peut être réutilisée sans aucun entretien. Il est possible de filtrer près de 2 200 litres ou utiliser pour 3 mois avant de la remplacer. (1 000 fois la capacité totale du réservoir d'admission)

**Réservoir d'admission :**

Enlevez occasionnellement le filtre microporeux et la cartouche filtrante afin de nettoyer le réservoir d'admission à l'aide d'un produit détergent doux. Rincez abondamment avant de remettre la cartouche filtrante et le filtre microporeux.

**Précautions et avertissements :**

- Ne remplissez jamais le réservoir d'admission au-delà du repère du niveau maximum.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucune fuite entre l'anneau de caoutchouc et la cartouche filtrante.
- Veillez à ce que le couvercle soit posé correctement sur le récipient collecteur.
- Placez le récipient collecteur dans l'emplacement prévu à cet effet selon la direction indiquée par la flèche sur le couvercle.
- Si l'eau coule ne pas au travers du filtre, appuyez sur le filtre microporeux afin d'expulser l'air prisonnier.
- Ne laissez pas le système d'eau exposé à la lumière directe du soleil.
- Le système d'eau doit être nettoyé entièrement à intervalle régulier et doit toujours être rincé à deux ou trois reprises après une période prolongée de non-utilisation.
- Ne mettez jamais le récipient collecteur ou toute autre pièce du système d'eau dans le lave-vaisselle.

Les contaminants ou les autres substances réduits par cet appareil de traitement de l'eau ne se retrouvent pas nécessairement dans votre eau. Utiliser uniquement de l'eau traitée municipalement ou connue pour être sans danger microbiologique.

AVERTISSEMENT : Remplir avec de l'eau froide uniquement. Ce produit contient de l'argent utilisé pour empêcher la croissance des bactéries dans le filtre. L'argent a une faible toxicité sur les humains mais il est très toxique pour les poissons et toute autre vie aquatique. Ce produit est conçu pour éliminer les goûts désagréables, odeurs et couleurs de l'eau du robinet traitée municipalement.

Si vous portez un système médical électronique tel qu'un cardiostimulateur, ou un système intracorporel sensible au magnétisme, ne pas utiliser ou porter ces produits magnétiques. Les femmes vivant leur premier trimestre de grossesse, ou toute personne ayant des problèmes de santé doivent d'abord consulter leur médecin avant d'utiliser ces produits magnétiques. Ces produits ne doivent pas être en contact direct avec des articles sensibles au magnétisme tels que montres, vidéo-cassettes, bandes audio, cartes de crédit, appareils électroniques portatifs, etc.

## MODO DE EMPLEO DEL SISTEMA PARA PIMAG™ AQUA POUR™ EXPRESS DE NIKKEN

1. Lave el recipiente de agua y la jarra con un detergente suave. Aclárelo bien y coloque el recipiente en la parte superior de la unidad.

2. Desenvuelva el cartucho de filtros y aclárelo bien en agua del grifo y colóquelo en el recipiente de agua. La junta de goma debe encajar perfectamente en la parte superior del cartucho de filtros y formar un sello.

3. Empape el microfiltro con agua corriente para ablandarlo hasta que se pueda plegar sin problemas.

4. Después colóquelo en su sitio, en la parte superior del artucho. Presione varias veces para eliminar el aire que pueda contener.

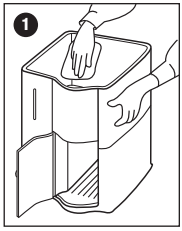
5. Llene el recipiente de agua con agua del grifo. NOTA: NO llene el recipiente por encima de la marca de nivel de agua. Llenar con agua fría solamente.

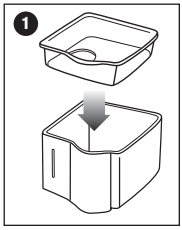
6. Saque con cuidado el recipiente de agua y compruebe si existen pérdidas entre el cartucho y la junta de goma. Si es así, gire el cartucho de filtros para apretarlo.

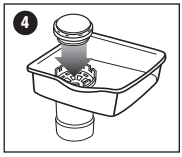
7. Abra la puerta y coloque la jarra en su compartimiento. Una vez colocada, la jarra hará "click" y empezará a filtrarse el agua. Cuando retire la jarra, el filtrado de agua se detiene automáticamente para evitar derrames.

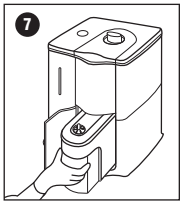
8. Deseche las dos primeras jarras de agua cada vez que use filtros nuevos.

9. Ya puede emplear su Sistema para PiMag Aqua Pour Express de Nikken.







# MANTENIMIENTO

**Microfiltro:**

Aclare el Microfiltro en agua corriente al menos una vez a la semana. NO UTILICE JABONES. Debe cambiar el microfiltro una vez al mes o cuando la superficie aparezca descolorida o esté endurecida por el uso.

**Cartucho de filtros:**

Puede utilizarlo continuamente sin necesidad alguna de mantenimiento. Puede filtrar unos 2.200 litros o usar para 3 meses antes de tener que cambiarlo. (1.000 depósitos de entrada llenos)

**Recipiente de agua:**

Cada cierto tiempo debe quitar el filtro microporoso y el filtro de cartucho para limpiar el depósito de entrada con un jabón suave. Aclárelo bien antes de colocar de nuevo filtro y cartucho.

**Cuidado y Precauciones:**

- Nunca llene el recipiente de agua por encima de la marca de nivel máximo.
- Compruebe que no existan fugas entre la junta de goma y el cartucho de filtros.
- Asegúrese de colocar bien la tapa de la jarra.
- Coloque la jarra en su compartimiento siguiendo la dirección que indica la flecha en la tapa.
- En caso de que no se filtre agua, apriete hacia abajo el microfiltro para eliminar el aire.
- No deje el Sistema para el Agua al sol.
- El Sistema para el Agua debe lavarse bien con regularidad y debe vaciarse por completo dos o tres veces después de períodos de no utilización.
- No meta en el lavavajillas la jarra ni ninguno de los componentes del Sistema para el Agua.

Este dispositivo de tratamiento del agua reduce o elimina contaminantes y demás sustancias que no necesariamente están presentes en el agua que usted utiliza. Usar solamente en agua tratada del municipio o de otro suministro que sea seguro para el consumo.

PRECAUCIÓN: Llenar con agua fría solamente. Este producto contiene plata que es usada para inhibir el desarrollo de bacterias en el filtro y prolongar la vida útil de éste. La plata es muy poco tóxica para los humanos pero es muy tóxica para los peces y otros tipos de vida marina. Este producto está diseñado para eliminar los sabores, olores y colores desagradables del agua de grifo tratada por el municipio.

Si usa un dispositivo médico electrónico como un marcapaso o tiene algún implante quirúrgico sensible al magnetismo, evite usar productos magnéticos. Las mujeres en el primer trimestre de su embarazo o cualquier persona que tenga problemas de salud debe consultar a su médico antes de usar productos magnéticos. No coloque productos magnéticos en contacto directo con artículos sensibles al magnetismo, tales como relojes, cintas de audio y video, tarjetas de crédito, equipos electrónicos portátiles, etc.

## ENGLISH

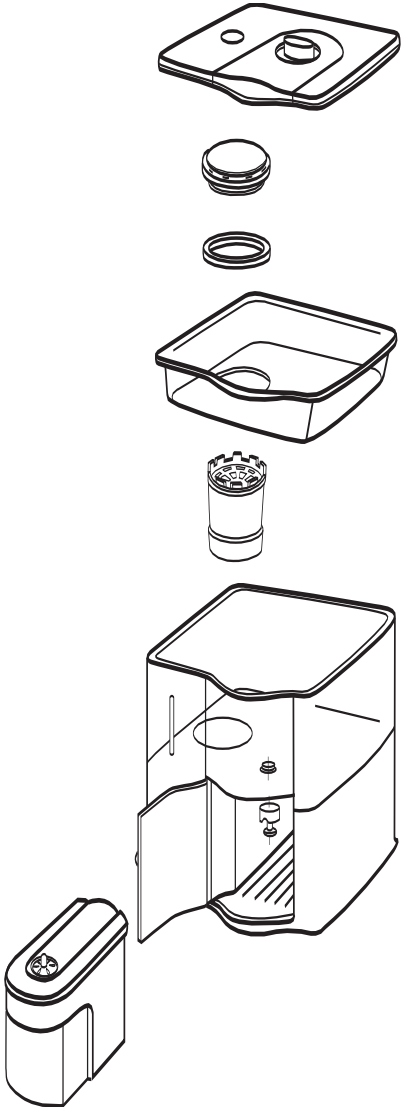
Check that all components of the Aqua Pour Express are provided.

## FRANÇAIS

Vérifiez que toutes les pièces nécessaires au fonctionnement du système d'eau sont bien présentes.

## ESPAÑOL

Compruebe que no falta ninguna de las piezas del Sistema para Agua.



Manufactured by / Fabriqué par :
Nikken Inc.
52 Discovery, Irvine, CA 92618

Nihon Kenko Zoushin Kenkyukai, Canada Corp.,
6460 Kennedy Road, Mississauga, Ontario L5T 2X3

©2005 Nikken Inc. • Printed in Korea / Imprimé en Corée
Reproduction of this printed literature is prohibited /
Toute reproduction de ce matériel imprimé est strictement interdite

10/05